



Bedienungsanleitung

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

GARDENLINE®

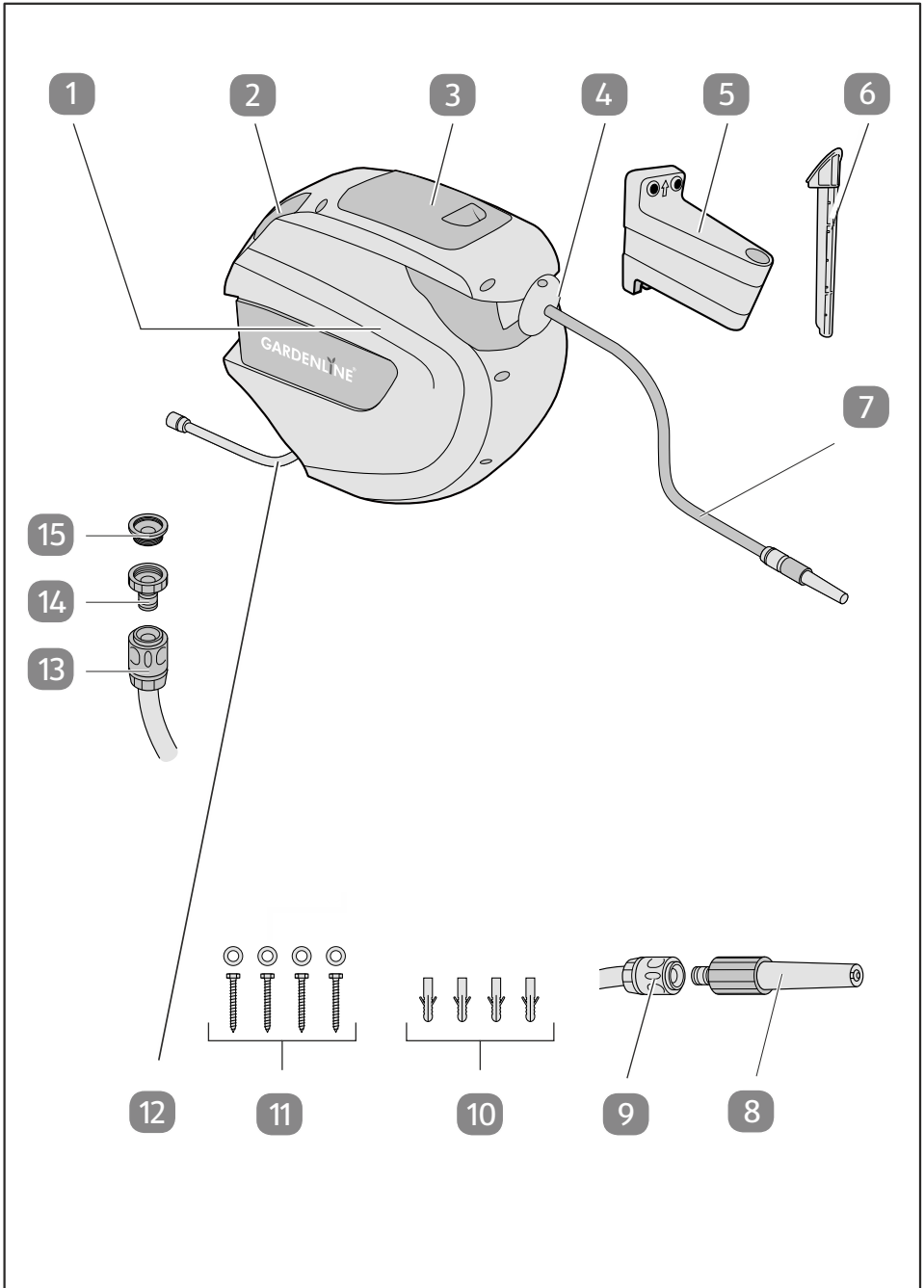
Schlauchaufroller

Enrouleur de tuyau mural |
Avvolgitubo da parete



Deutsch..... 3
Français..... 21
Italiano..... 39

Originalbetriebsanleitung
Notice d'utilisation d'origine
Istruzioni per l'uso originali



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Gehäuse Schlauchbox
- 2 Tragegriff am Gehäuse
- 3 Klappe
- 4 Schlauch-Stopper
- 5 Wandhalterung
- 6 Befestigungsbolzen für die Schlauchbox
- 7 Gartenschlauch
- 8 Spritzdüse
- 9 Kupplung Gartenschlauch mit Wasserstopp
- 10 Dübel
- 11 Fixierschraube mit Unterlegscheiben für die Halterung
- 12 Zulaufschlauch
- 13 Kupplung Zulaufschlauch
- 14 Hahnanschluss
- 15 Reduzierung 1" auf ¾"

Inhaltsverzeichnis

Übersicht	2
Lieferumfang/Geräteteile	3
Allgemeines	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
Zeichenerklärung.....	6
Sicherheit	6
Sicherheitshinweise.....	7
Funktionsbeschreibung	9
Erstinbetriebnahme	10
Produkt und Lieferumfang prüfen.....	10
Montage.....	10
Bedienung	15
Arretierung / Freigabe des Gartenschlauchs.....	15
Einstellung des Wasserstrahls.....	16
Die Wand-Schlauchbox verwenden.....	16
Reinigung und Wartung	17
Lagerung	18
Fehlersuche	18
Reparaturservice.....	18
Technische Daten	19
Entsorgung	19
Verpackung entsorgen.....	19
Produkt entsorgen.....	19
Konformitätserklärung	20

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem automatischen Schlauchaufroller (im Folgenden auch „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Wand-Schlauchbox ist ausschließlich als eine Schlauchtrommel in einer geschlossenen Schlauchbox mit Aufrollautomatik mit Anschluss an die Hauswasserinstallation konzipiert. An die Wand-Schlauchbox können auch andere Wasserverbraucher angeschlossen werden, wie z. B. Rasensprenger, Bewässerungssysteme und Hochdruckreiniger. Die Kunststoffdübel sind für Betonwände konzipiert.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

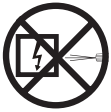
Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte!



Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!



Für Trinkwasser nicht geeignet.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

▲ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheitshinweise**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Darf nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Bitte lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial niemals unbeaufsichtigt. Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Wasserleitungen bei der Montage des Produkts nicht beschädigt werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit ist die Betriebsanleitung zu beachten.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile frei von Beschädigungen sind und vorschriftsmäßig zusammengebaut wurden. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktionalität beeinträchtigen.
- Lassen Sie die Montage nur von erfahrenen Personen durchführen.
- Gehäuse nicht öffnen. Die Federn sind vorgespannt und können daher zurückfedern. Entfernen Sie niemals Schrauben von Teilen des Gehäuses.

- Achten Sie darauf, dass der Schlauch niemals selbsttätig eingezogen wird. Führen Sie ihn vorsichtig wieder ins Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch niemals los, wenn die Stoppautomatik nicht aktiviert ist.
- Achten Sie darauf, dass der Schlauch beim Einziehen stets festgehalten wird. Das Produkt könnte sonst beschädigt werden.
- Verstopfen Sie das Schlauchende während des Gebrauchs niemals mit den Fingern oder sonstigen Gegenständen.
- Zur Vermeidung von Frostschäden nehmen Sie die Schlauchbox im Winter von der Wand und lagern Sie sie frostsicher.
- Achten Sie darauf, dass der Boden im Bereich der Schlauchbox so trocken wie möglich bleibt.
- **Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn die Schlauchbox nicht in Gebrauch ist.**
- Der Schlauch ist nicht für die Lieferung von Trinkwasser geeignet.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte!
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Bei Fehlbedienung durch unsachgemäße Handhabung können sich Verletzungen zugezogen werden. Dies stellt Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und

mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder) dar.

- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Produkt nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt sind oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen das Produkt nicht bedienen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Lassen Sie Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern unter 8 Jahren ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

Funktionsbeschreibung

Die Wand-Schlauchbox ist mit einem Hochleistungsfedermechanismus ausgestattet, der ein automatisches, langsames Aufwickeln sowie eine Arretierung des Schlauchs an jeder Position ermöglicht, wobei durch die Führung verhindert wird, dass der Schlauch übereinander liegt, sich verknotet oder verheddert.

Die Wandhalterung ermöglicht eine Drehung der Schlauchbox um 180°, damit der Schlauch sich bei der Bewässerung in Ihre Richtung drehen kann. Mit dem im Lieferumfang enthaltenen 20 m langen Schlauch ist die Bewässerung Ihres Gartens im Handumdrehen erledigt. Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie einfach am Schlauch und die Trommel wickelt den Schlauch automatisch im witterungsbeständigen Gehäuse auf.

Um die Einheit im Winter im Haus zu lagern, lässt sie sich mit wenigen Handgriffen abnehmen.

Erstinbetriebnahme

Produkt und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Oberfläche des Produkts beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
- 1. Heben Sie das Produkt mit beiden Händen aus der Verpackung.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang/ Geräteteile").
- 3. Prüfen Sie das Produkt und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Montage

⚠️ WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickengefahr!

Die Montage durch Kinder oder Personen mit Einschränkungen kann zu Verletzungen von Personen führen.

- Lassen Sie die Montage nicht von Kindern oder Personen mit Einschränkungen durchführen.
- Halten Sie Kinder während der Montage vom Montageort fern.
- Halten Sie Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fern. Sie könnten Diese verschlucken und daran ersticken.

⚠️ WARNUNG!

Gefahr von Stromschlag, Kurzschluss und Sachschäden

Verdeckt liegende Strom-/Wasser-/Gasleitungen oder andere Leitungen können bei der Montage beschädigt werden und zu Gefährdungen oder Beschädigung der Umgebung führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine verdeckt liegenden Leitungen beschädigen. Verwenden Sie dazu geeignete Leitungsprüfgeräte.

⚠️ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie sich nicht genau an diese Montageanleitung halten, können Fehler passieren, die ggf. zu Verletzungen führen.

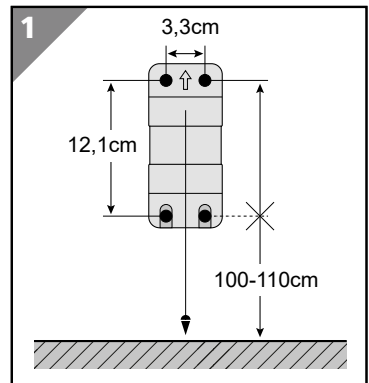
- Benutzen Sie für die Montage nur das angegebene Werkzeug.
- Tragen Sie beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen eine Schutzbrille und folgen Sie stets der Anleitung des Herstellers.
- Falls Sie unsicher sind, lassen Sie die Montage von erfahrenen Fachkräften durchführen.

Montage der Wandhalterung



Die mitgelieferten Kunststoffdübel sind für Betonwände geeignet. Eine Deckschicht aus Putz sollte nicht dicker als 1 cm sein. Für andere Wände sind besondere Dübel erforderlich.

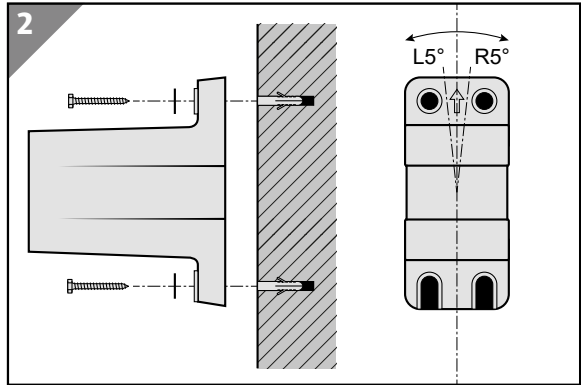
1. Markieren Sie die Position der 4 Löcher mithilfe der Wandhalterung **5** an der Wand. Bohren Sie 50 mm tiefe Löcher in die Wand mit einem Schlagbohrer mit $\varnothing 10$ mm. Für die unteren Löcher wird eine Wandhöhe von 100-110 cm empfohlen.





Eine höhere Montage als 110 cm wird sich möglicherweise auf die Aufwickelfunktion auswirken.

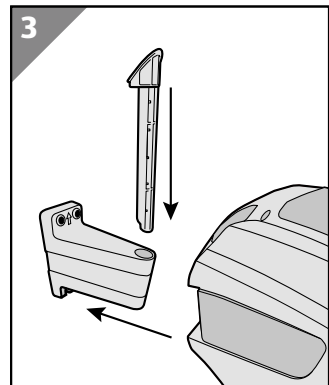
2. Schieben Sie die Dübel **10** vollständig in die Wand.
3. Schrauben Sie die Wandhalterung mit dem gelieferten Befestigungsmaterial (4 Satz Schrauben, Unterlegscheiben und Kunststoff-Dübel) an der Wand fest. Sorgen Sie dafür, dass die Mittellinie der Halterung so vertikal wie möglich ausgerichtet ist. Eine Abweichung von 5° nach links/ rechts sollte nicht überschritten werden, um eine reibungslose Bewegung der Box um 180° zu garantieren.



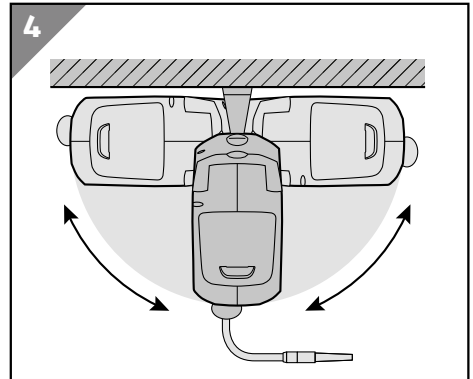
4. Montieren Sie das Gehäuse der Schlauchbox (siehe „Montageanleitung Gehäuse Wand- Schlauchbox“) und prüfen Sie die Achsendrehbarkeit nach links/rechts. Nehmen Sie ggf. eine kleine Korrektur der Halterung vor.

Montageanleitung Gehäuse Wand-Schlauchbox

1. Ziehen Sie den Befestigungsbolzen der Schlauchbox **6** aus der Schlauchbox und halten Sie ihn fest.
2. Tragen Sie das Gehäuse am Tragegriff **2** und setzen Sie es in die Wandhalterung **5** ein.
3. Richten Sie die Montage-Löcher der Schlauchbox und der Wandhalterung aneinander aus und schieben Sie den Befestigungsbolzen der Schlauchbox **6** hinein, um das Gehäuse der Schlauchbox **1** zu befestigen.

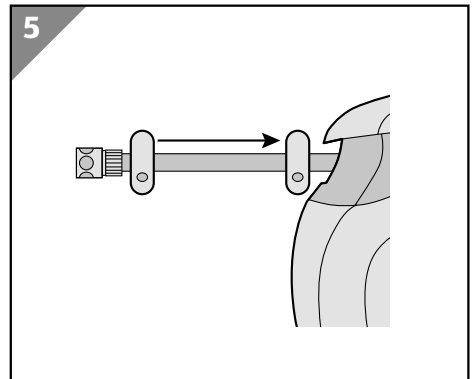


4. Bewegen Sie das Gehäuse der Schlauchbox **1** nach links und rechts, um die reibungslose Beweglichkeit zu überprüfen und vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse der Schlauchbox **1** in jeder Position hält.
5. Ziehen Sie den Schlauch aus dem Gehäuse und wickeln Sie ihn wieder auf, um die Funktionsfähigkeit der automatischen, langsamen Aufwicklung, die Schlaucharretierung und die Führung zu testen.



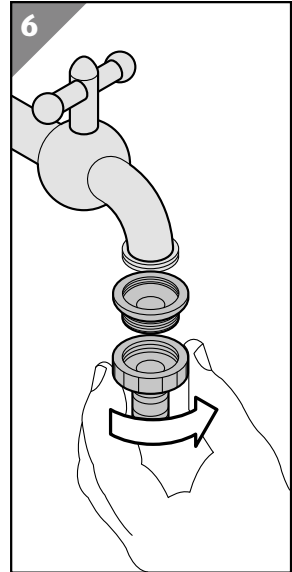
Verschiebung des Schlauch-Stoppers

1. Lösen Sie die beiden Kreuzschlitz-Schrauben am Schlauch-Stopper **4** mit einem Schraubenzieher.
2. Halten Sie den Gartenschlauch **7** sicher fest und verschieben Sie den Stopper **4** an die gewünschte Position, ziehen Sie dann die beiden Kreuzschlitz-Schrauben wieder fest.



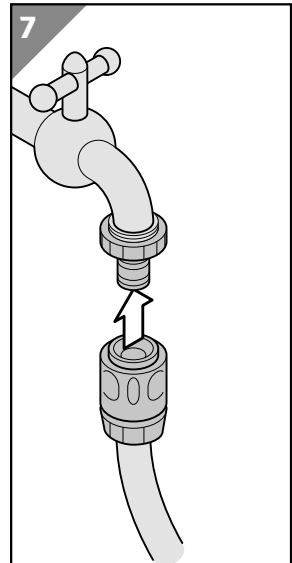
Anschließen / Lösen des Wasseranschlusses

1. Schrauben Sie den Hahnanschluss **14** auf den Wasserhahn.



2. Schieben Sie die Kupplung des Zulaufschlauchs **13** in den Hahnanschluss **14**, bis sie mit einem hörbaren „Klick“ sicher einrastet.

1. Ziehen Sie die Muffe der Kupplung am Zulaufschlauch **13** zurück, um den Anschluss vom Wasserhahn zu trennen.



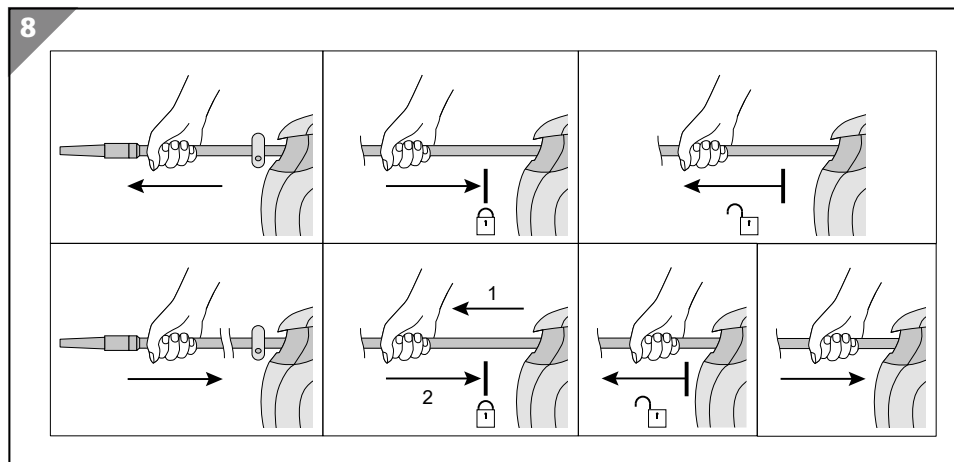
Bedienung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Achten Sie darauf, dass der Schlauch beim Einziehen stets festgehalten wird.
- Benutzen Sie die Schlauchbox nicht bei Frostgefahr.

Arretierung / Freigabe des Gartenschlauchs



Beim Abwickeln

1. Halten Sie den Gartenschlauch **7** sicher fest und ziehen Sie ihn bis zur gewünschten Länge aus der Trommel.
2. Hören Sie auf, den Gartenschlauch **7** herauszuziehen und lassen Sie ihn ein wenig locker, damit die Arretierung einrasten kann. Wenn das nicht funktioniert, ziehen Sie den Gartenschlauch ein kurzes Stück weiter (10 cm am Anfang und 5 cm am Schluss), damit die Rückführung des Gartenschlauchs **7** dann einrasten kann.
3. Um den Gartenschlauch wieder freizugeben, ziehen Sie den Gartenschlauch ein kurzes Stück weit heraus (10 cm am Anfang und 5 cm am Schluss).



Arretierung und Freigabe wechseln sich immer wieder ab, Sie können die oben beschriebenen Vorgänge zur Arretierung und Freigabe also beliebig oft hintereinander wiederholen.

Beim Aufwickeln

1. Um den Gartenschlauch ab der gewünschten Länge nicht weiter einzurollen, ziehen Sie ihn ein kurzes Stück wieder heraus (10 cm am Anfang und 5 cm am Schluss).
2. Lassen Sie die Rückführung des Gartenschlauchs **7** langsam einrasten. Wenn das nicht funktioniert, ziehen Sie den Gartenschlauch ein kurzes Stück weiter (10 cm am Anfang und 5 cm am Schluss), damit die Rückführung des Gartenschlauchs **7** dann einrasten kann
3. Um den Gartenschlauch wieder freizugeben, ziehen Sie den Gartenschlauch ein kurzes Stück weit heraus (10 cm am Anfang und 5 cm am Schluss).



Arretierung und Freigabe wechseln sich immer wieder ab, Sie können die oben beschriebenen Vorgänge zur Arretierung und Freigabe also beliebig oft hintereinander wiederholen.

Einstellung des Wasserstrahls

1. Halten Sie die Spritzdüse **8** in einer Hand.
2. Mit der anderen Hand
 - a. drehen Sie die Spritzdüsen- Verstellung im Uhrzeigersinn, um die Strahlstärke von einem geraden Strahl zum Sprühstrahl zu verstellen und bei weiterer Drehung die Düse zu verschließen.
 - b. drehen Sie die Spritzdüsen- Verstellung gegen den Uhrzeigersinn, um die geschlossene Düse zuerst auf Sprühen und dann auf einen geraden Strahl einzustellen.

Die Wand-Schlauchbox verwenden

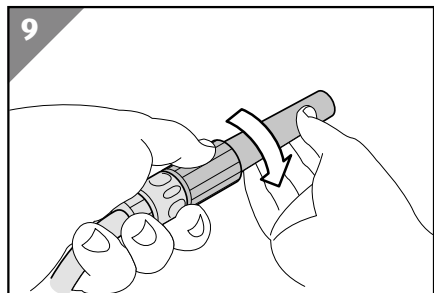


Die eingebaute, automatische Schlauchführung verhindert, dass der Schlauch beim Aufwickeln übereinander liegt. Versuchen Sie nicht, den Schlauch mit den Händen in die richtige Position zu legen.



Die Kupplung des Gartenschlauchs ist mit einem Wasserstopp versehen, so dass Sie die Spritzdüse auch bei geöffnetem Wasserhahn austauschen können.

1. Drehen Sie die Spritzdüsen- Verstellung im Uhrzeigersinn, um den Wasserstrahl abzustellen.
2. Schließen Sie die Wasserleitung an.
3. Drehen Sie das Gehäuse **1** der Schlauchbox in die gewünschte Richtung, halten Sie den Gartenschlauch **7** sicher fest und ziehen Sie ihn bis zur gewünschten Länge aus der Trommel.



4. Arretieren Sie den Gartenschlauch **7** und drehen Sie die Spritzdüsen-Verstellung gegen den Uhrzeigersinn, um den Wasserstrahl zu starten. Halten Sie die Spritzdüse **8** bei der Bewässerung immer mit einer Hand fest.
5. Halten Sie den Gartenschlauch **7** sicher fest, lösen Sie die Arretierung des Gartenschlauchs **7** und lassen Sie ihn entweder aufwickeln oder korrigieren Sie die Schlauchlänge. Es wird empfohlen, die Spritzdüsen-Verstellung im Uhrzeigersinn zu drehen, um den Wasserstrahl abzustellen, bevor die Schlauchlänge korrigiert wird.
6. Drehen Sie die Spritzdüsen-Verstellung nach der Bewässerung im Uhrzeigersinn, um den Wasserstrahl abzustellen und halten Sie den Gartenschlauch **7** sicher fest, um ihn langsam bis zum Schlauch-Stopper **4** aufwickeln zu lassen. Wenn eine bestimmte Länge außerhalb des Gehäuses **1** der Schlauchbox verbleibt, ziehen Sie den Gartenschlauch **7** etwa 1-2 m wieder heraus und lassen ihn anschließend erneut aufwickeln. Schieben Sie den Schlauch niemals in das Gehäuse **1** der Schlauchbox zurück.
7. Stellen Sie den Wasserhahn ab und drehen Sie das Gehäuse **1** der Schlauchbox an die Wand.

Reinigung und Wartung

Alle nicht in dieser Anleitung aufgeführten Arbeiten sind ausschließlich durch einen von uns autorisierten Servicebetrieb durchzuführen. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.

- Sorgen Sie jederzeit für einen sauberen Zustand des Gehäuses **1** der Wand-Schlauchbox. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösemittel.
- Drehen Sie den Wasserhahn stets zu, wenn die Schlauchbox nicht in Gebrauch ist.
- Nutzen Sie den Wasserstrahl (Sprüheinstellung), um das Gehäuse **1** der Wand-Schlauchbox zu reinigen. Tauchen Sie die Schlauchtrommel nicht in Wasser.
- Nehmen Sie das Gehäuse **1** der Wand-Schlauchbox während der kalten Jahreszeit von der Wand und lagern Sie sie im Haus (siehe „Lagerung“).
- Überprüfen Sie den Zufuhrschlauch **12** und den Gartenschlauch **7** sorgfältig. Verwenden Sie die Schlauchbox nicht, nachdem Ihnen Schnitte daran aufgefallen sind.
- Überprüfen Sie den Dichtungsring an der Spritzdüse **8** und im Hahnanschluss **14**.
- Prüfen und reinigen Sie den Innenraum durch die Klappe **3** regelmäßig.
- Bei Problemen wenden Sie sich bitte an unser Service-Center.

Lagerung

1. Reinigen Sie Gehäuse **1** der Wand-Schlauchbox und die Zubehörteile sorgfältig.
2. Drehen Sie den Wasserhahn zu und nehmen Sie die Kupplung am Zulaufschlauch **13** vom Anschlussstück Hahnanschluss **14** ab.
3. Nehmen Sie den Tragegriff **2** des Gehäuses in eine Hand und ziehen Sie mit der anderen Hand den Befestigungsbolzen der Schlauchbox **6** heraus.
4. Entfernen Sie das Gehäuse **1** der Schlauchbox von der Wandhalterung **5** und setzen Sie den Befestigungsbolzen **6** der Schlauchbox wieder ein.
5. Nehmen Sie das Gehäuse **1** der Schlauchbox zur Lagerung mit ins Haus.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Arretierung / Freigabe defekt	falsche Reihenfolge	Wiederholen Sie die Maßnahme (Siehe „Arretierung / Freigabe des Gartenschlauchs“).
Kein Wasserstrahl	Der Wasserhahn ist zuge dreht	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Die Spritzdüse ist zuge dreht	Drehen Sie die Spritzdüse 8 gegen den Uhrzeigersinn
Gartenschlauch wird nicht vollständig aufgewickelt.	Gartenschlauch ist verdreht oder geknickt, bzw. ein verdrehtes oder geknicktes Stück Gartenschlauch wurde aufgewickelt.	Ziehen Sie den Gartenschlauch bis zur Knickstelle heraus und lassen Sie ihn dann erneut aufwickeln.
Undichte Stelle	Dichtungsring fehlt oder ist defekt	Ersetzen Sie den Dichtungsring.

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

Reparaturservice

Reparaturen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind, werden kostenpflichtig in unserer Serviceniederlassung durchgeführt, wo man Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag unterbreitet. Wir können nur Geräte bearbeiten, die mit angemessener Verpackung und Frankierung eingeschickt werden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät in sauberem Zustand und mit entsprechender Kennzeichnung der fehlerhaften Stelle an unsere Serviceniederlassung. Geräte, die per Nachnahme, als Sperrgut, per Express oder als sonstige Sonderfracht gesendet werden, können nicht angenommen werden. Wenn Sie uns Ihr defektes Gerät zusenden, übernehmen wir die kostenlose Entsorgung.

Technische Daten

Modell:	GRHS20A
Artikelnummer:	813051
Arbeitsdruck	Max. 10 bar
Berstdruck (Schlauch)	30 bar
Schlauchlänge	20 m
Anschlussschlauch	2 m
Schlauchdurchmesser	½" (1,27 cm)
Schlauchdicke	2,15 mm
Betriebstemperatur	5°C - 45 °C
Anschluss	1" oder ¾" (mit Adapter)
Material Schlauch	PVC Kreuzgewebe 3-lagig, Stärke 550 dtex, UV-beständig
Material Gehäuse und Wandhalterung	PP / Fiberglas
Abmessungen Gehäuse inkl. Wandhalterung (BxHxT)	39,5 cm x 18,5 cm x 34 cm
Gewicht	7,3 kg
Zubehör	
Anschluss mit Wasserstopp	½" (1,27 cm), (PP+ABS)
Anschluss ohne Wasserstopp	½" (1,27 cm), (PP+ABS)
verstellbare Spritze	½" (1,27 cm), (PP+ABS)
Hahnanschlußstück	1" bis ¾", (PP)

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

Entsorgen Sie das Produkt entsprechend der in Ihrem Land geltenden Richtlinien und Bestimmungen zur Entsorgung.

Konformitätserklärung

Originale EU Konformitätserklärung

Wir,

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8, 47877 Willich, Deutschland

erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass unser Produkt

Automatischer Schlauchaufroller
Modell-Nr. GRHS20A

allen einschlägigen Bestimmungen folgenden Richtlinien entspricht.

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

Angewandte harmonisierte Normen und Spezifikationen:
EN ISO 12100:2010
EN 50581:2012

Dokumentationsbevollmächtigter:
Dirk Wohrab
MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8
D-47877 Willich

Ort, Datum: Willich, 27.11.2020
Rechtsgültige Unterschrift:



Ronald Menken
Geschäftsführer
MEROTEC GmbH



Contenu du colis/éléments de l'appareil

- 1 Boîtier de l'enrouleur de tuyau
- 2 Poignée sur le boîtier
- 3 Couvercle
- 4 Dispositif d'arrêt du tuyau
- 5 Support mural
- 6 Boulon pour la fixation de l'enrouleur de tuyau
- 7 Tuyau d'arrosage
- 8 Buse de pulvérisation
- 9 Raccord pour tuyau d'arrosage avec dispositif d'arrêt de l'eau
- 10 Cheville
- 11 Vis de fixation avec rondelles pour le support
- 12 Tuyau d'arrivée d'eau
- 13 Raccord pour tuyau d'arrivée d'eau
- 14 Raccord pour robinet
- 15 Réducteur 1" vers ¾"

Table des matières

Vue d'ensemble	2
Contenu du colis/éléments de l'appareil	21
Généralités	23
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	23
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	23
Explication des symboles.....	24
Sécurité	24
Consignes de sécurité.....	25
Description fonctionnelle	27
Première mise en service	27
Contrôler l'appareil et l'étendue de la livraison.....	27
Instructions d'assemblage.....	28
Utilisation	33
Verrouiller / déverrouiller le tuyau de sortie.....	33
Régler le jet d'eau.....	34
Utiliser le boîtier de flexible mural.....	34
Nettoyage et maintenance	35
Rangement	35
Recherche d'erreurs	36
Service de réparation.....	36
Données techniques	37
Élimination	37
Mise au rebut de l'emballage.....	37
Mise au rebut du produit.....	37
Déclaration de conformité	38

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation concerne cet enrouleur de tuyau mural (ci-après dénommé « produit »). Elle comporte des informations importantes relatives à la mise en service et à l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou une détérioration du produit.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez le produit à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice d'utilisation.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

L'enrouleur de tuyau mural est exclusivement conçu comme un dévidoir à l'intérieur d'un enrouleur de tuyau fermé avec enroulement automatique et raccordement à une installation d'eau domestique. D'autres appareils consommateurs d'eau peuvent également être raccordés à l'enrouleur de tuyau mural, comme les systèmes d'arrosage ou d'irrigation et les nettoyeurs haute pression.

Les chevilles en plastique sont conçues pour les murs en béton. Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez le produit que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Le produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou distributeur décline toute responsabilité pour les dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires utiles au montage ou au fonctionnement.



Lisez la notice d'utilisation.



Ne dirigez pas le jet d'eau vers un équipement électrique !



Ne dirigez pas le jet d'eau vers une personne ou un animal !



N'acheminez pas d'eau potable.



Déclaration de conformité (cf. chapitre «Déclaration de conformité»):
Les produits désignés par ce symbole sont conformes à toutes les règles communautaires applicables dans l'Espace économique européen.

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot signalétique indique qu'il existe un risque de degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

▲ ATTENTION!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque de gravité faible qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure légère ou modérée.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Consignes de sécurité**Règles de sécurité générales**

- Tenir hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez jamais du matériel d'emballage à la portée des enfants sans surveillance. Un risque d'étouffement existe.
- Veillez à ne pas endommager les arrivées d'eau lors du montage du produit. Pour votre propre sécurité, veuillez respecter la notice d'utilisation.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles ont été assemblées de façon réglementaire. Un montage non conforme peut entraîner un risque de blessure. Les pièces endommagées peuvent compromettre la sécurité et le bon fonctionnement.
- Confiez le montage à des personnes expérimentées uniquement.
- N'ouvrez pas le boîtier. Les ressorts sont comprimés et peuvent se détendre en cas d'ouverture. Ne retirez jamais les vis des parties du boîtier.
- Veillez à ce que le tuyau ne se rembobine jamais de lui-même. Guidez-le avec précaution de sorte qu'il reprenne sa place dans le boîtier.

- Ne lâchez jamais le tuyau si le dispositif d'arrêt automatique n'est pas activé.
- Veillez à toujours tenir le tuyau fermement lorsque vous le rembobinez. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- N'obstruez jamais l'extrémité du tuyau avec vos doigts ou d'autres objets lors de l'utilisation.
- Afin d'éviter les dommages dus au gel, retirez le dévidoir de tuyau du mur en hiver et rangez-le dans un endroit à l'abri du gel.
- Dans la mesure du possible, veillez à ce que le sol dans la zone du dévidoir de tuyau reste sec.
- **Fermez le robinet d'eau lorsque vous n'utilisez pas le dévidoir de tuyau.**
- Le tuyau ne convient pas pour acheminer de l'eau potable.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des appareils électriques!
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux!

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Une utilisation incorrecte due à une manipulation non conforme peut entraîner des blessures. Ceci constitue un danger pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par exemple des enfants d'un certain âge).

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou

disposant de peu d'expérience et de connaissances peuvent uniquement utiliser le produit à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée du produit et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser le produit.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants de moins de 8 ans se charger du nettoyage et de l'entretien sans surveillance.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance durant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils risqueraient de s'empêtrer dedans et de s'étouffer.

Description fonctionnelle

L'enrouleur de tuyau mural est équipé d'un mécanisme à ressort très robuste qui assure l'enroulage lent automatique et le verrouillage du tuyau à n'importe quel endroit, ainsi que d'un guide qui empêche le flexible de s'enchevêtrer ou de former des noeuds.

Le support mural permet de faire pivoter le flexible de 180°, de sorte que le flexible suit vos mouvements pendant l'arrosage. Grâce au flexible de 20 m inclus, l'arrosage de votre jardin devient simple et pratique, et vous gagnez du temps. Lorsque l'arrosage est terminé, il suffit de tirer le flexible et le rouleau le ramène automatiquement dans le boîtier en plastique résistant aux intempéries.

Première mise en service

Contrôler l'appareil et l'étendue de la livraison

AVIS!

Risque de détérioration !

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un autre objet pointu, la surface de l'appareil risque d'être endommagée.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.
1. Soulevez le produit de l'emballage avec les deux mains.

2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Contenu du colis/éléments de l'appareil»).
3. Contrôlez que le produit et les pièces individuelles ne présentent aucun dommage. Ne mettez pas en marche un produit endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

Instructions d'assemblage

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure et d'étouffement!

Le montage par des enfants ou des personnes aux capacités limitées peut causer des blessures corporelles.

- Ne confiez pas le montage à des enfants ou à des personnes aux capacités limitées.
- Tenez les enfants hors de portée du lieu de montage pendant le montage.
- Tenez les petites pièces et le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique, de court-circuit et de dommages matériels

Des conduites électriques/d'eau/de gaz ou autres recouvertes risquent d'être endommagées pendant le montage et d'entraîner des dangers ou une détérioration de l'environnement.

- Veillez à ce qu'aucune conduite recouverte ne soit endommagée pendant le montage. Utilisez pour cela des détecteurs de conduites adaptés.

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

Le non-respect de cette notice de montage peut entraîner des erreurs et éventuellement causer des blessures.

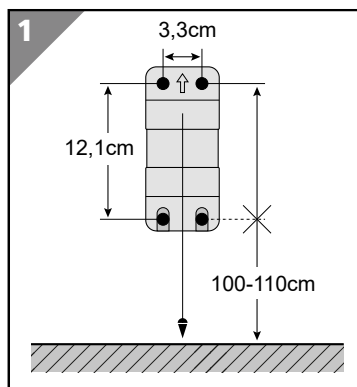
- Utilisez uniquement l'outil indiqué pour le montage.
- Lors de l'utilisation d'outils électriques, portez des lunettes de protection et observez toujours les instructions du fabricant.
- En cas d'incertitude, confiez le montage à du personnel spécialisé expérimenté.

Monter le support mural



Les chevilles en plastique fournies sont appropriées pour des murs en ciment (plâtre jusqu'à 1 cm d'épaisseur). Pour les autres types de murs, on devra utiliser des chevilles spéciales.

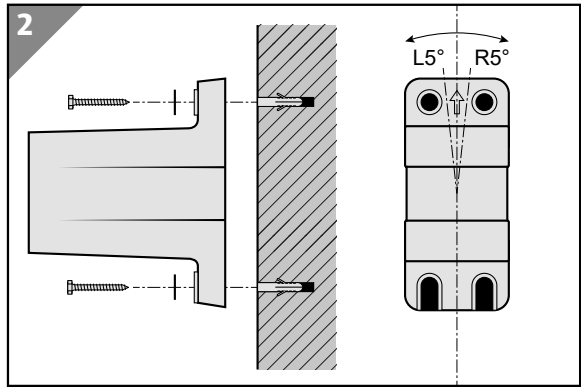
1. Marquez les positions des 4 trous sur le mur en utilisant le support mural **5**, percez les trous dans le mur à une profondeur de 50mm à l'aide d'une perceuse à percussion équipée d'un embout de 10mm de Ø. La hauteur recommandée pour les trous inférieurs est de 100-110 cm.



Une hauteur supérieure à 110cm est susceptible d'affecter la fonction d'enroulage automatique.

Première mise en service

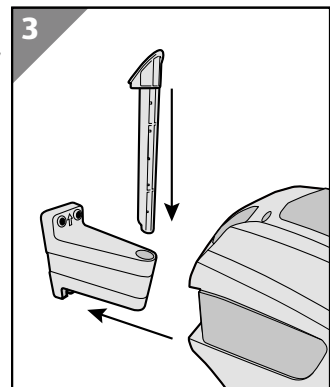
2. Enfoncez les chevilles en plastique (10) jusqu'à l'extrémité.
3. Vissez et fixez le support mural sur le mur à l'aide du matériau de montage inclus (4 kits de vis, de rondelles et de chevilles en plastique). La ligne centrale du support doit être la plus verticale possible, une limite d'inclinaison de 5° gauche/



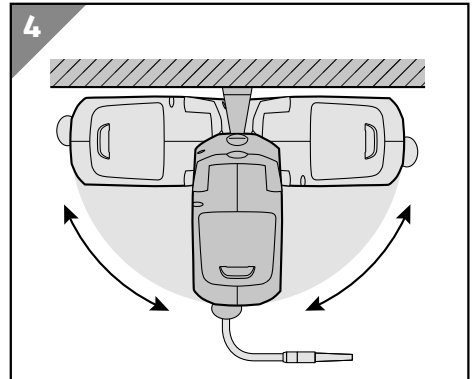
- droite est recommandée afin de garantir la facilité de pivotement à 180°.
4. Assemblez le corps principal du boîtier de flexible (voir "Assemblage du corps principal du boîtier de flexible") et vérifiez la rotation vers la gauche/vers la droite. Ajustez légèrement le support si nécessaire.

Assemblage du corps principal du boîtier de flexible

1. Tirez sur la barre de fixation du boîtier de flexible (6) pour la retirer du boîtier de flexible et maintenez-la.
2. Amenez la poignée de transport du corps principal (2) et insérez-la dans le support mural (5).
3. Alignez les trous de montage du boîtier de flexible et du support, insérez la barre de fixation du boîtier de flexible (6) afin de bloquer le corps principal du boîtier de flexible (1).

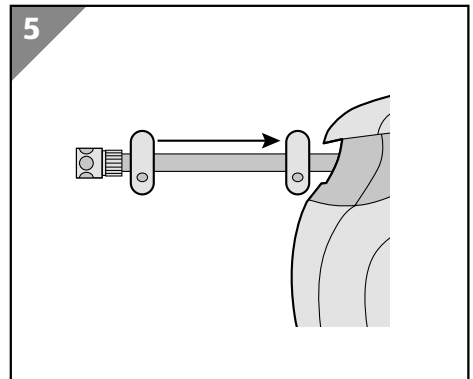


4. Faites pivoter le corps principal du boîtier de flexible **1** vers la gauche et vers la droite, pour vérifier qu'il tourne librement et assurez-vous que le corps principal du boîtier de flexible **1** peut rester dans n'importe quelle position.
5. Tirez et retournez le tuyau de sortie pour vérifier le fonctionnement de l'enroulage automatique lent, du verrouillage du flexible et du guidage.



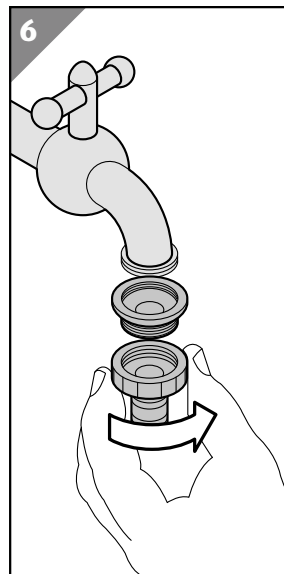
Modifier le stoppeur du flexible

1. Desserrez les 2 vis cruciformes placées sur le stoppeur du flexible **4** à l'aide d'un tournevis.
2. Maintenez solidement le tuyau de sortie **7** et placez le stoppeur **4** dans la position désirée, resserrez à nouveau à l'aide des 2 vis cruciformes.



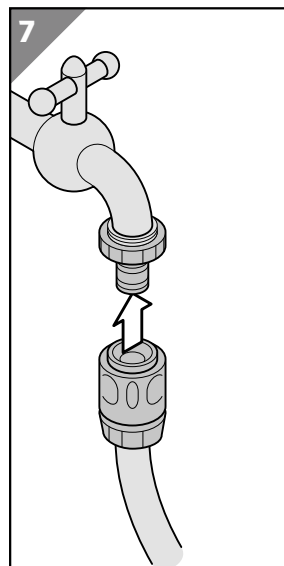
Raccorder / débrancher l'eau du robinet

1. Vissez le raccord du robinet 14 sur le robinet.



2. Insérez le raccord mâle du tuyau d'entrée 13 dans le raccord du robinet 14 jusqu'à ce qu'un "clic" se fasse entendre

1. Retirez le manchon du raccord mâle du tuyau d'entrée 13 pour débrancher l'arrivée d'eau.



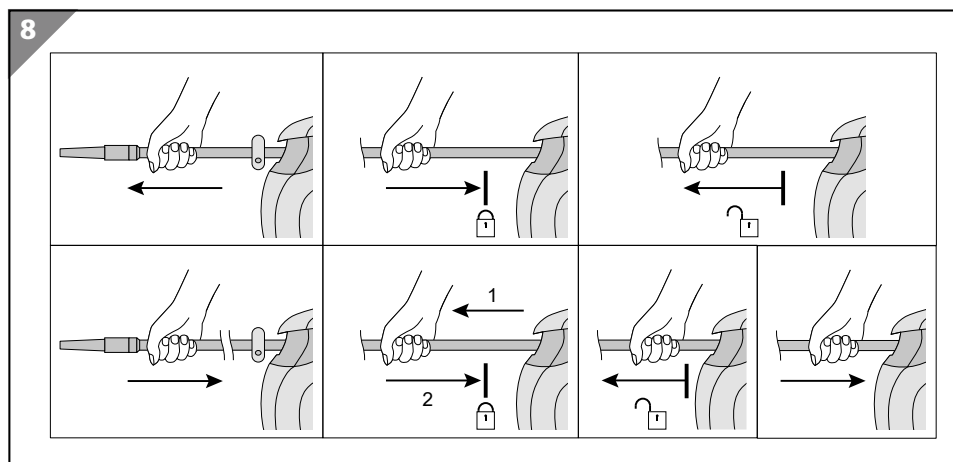
Utilisation

AVIS!

Risque d'endommagement !

- Veillez à ce que le tuyau soit toujours bien maintenu lorsqu'il s'enroule.
- N'utilisez pas l'enrouleur de tuyau s'il y a un risque de gel.

Verrouiller / déverrouiller le tuyau de sortie



Pendant le déroulage

1. Tenez fermement le tuyau de sortie **7** et tirez-le pour le dérouler à la longueur voulue.
2. Cessez de tirer et laissez le tuyau de sortie **7** revenir lentement dans la position verrouillée. Si cela ne se produit pas, tirez à nouveau le tuyau de sortie sur une petite longueur (10 cm au début et 5 cm à la fin) et laissez le tuyau de sortie **7** revenir dans la position verrouillée.
3. Tirez le tuyau de sortie sur une petite longueur (10cm au début et 5cm à la fin) pour le déverrouiller.



Le verrouillage et le déverrouillage alternent sur toute la longueur, vous pouvez répéter les actions décrites ci-dessus pour enclencher alternativement les fonctions de verrouillage et de déverrouillage.

Pendant l'enroulage

1. Arrêtez l'enroulage à la longueur désirée et tirez le tuyau de sortie sur une petite longueur (10cm au début et 5cm à la fin).
2. Laissez le tuyau de sortie **7** revenir lentement dans la position verrouillée. Si cela ne se produit pas, tirez à nouveau le tuyau de sortie sur une petite longueur (10 cm au début et 5 cm à la fin) et laissez le tuyau de sortie **7** revenir dans la position verrouillée.
3. Tirez le tuyau de sortie sur une petite longueur (10cm au début et 5cm à la fin) pour le déverrouiller.



Le verrouillage et le déverrouillage alternent sur toute la longueur, vous pouvez répéter les actions décrites ci-dessus pour enclencher alternativement les fonctions de verrouillage et de déverrouillage.

Régler le jet d'eau

1. Utilisez toujours une main pour tenir le support de l'embout **8**.
2. Utilisez l'autre main
 - a. pour tourner la barre de réglage de l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le jet d'eau depuis l'écoulement continu jusqu'aux projections, et jusqu'à la butée pour arrêter le jet d'eau.
 - b. pour tourner la barre de réglage de l'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le jet d'eau depuis les projections jusqu'à l'écoulement continu, et jusqu'à la butée pour obtenir le débit d'eau maximum.

Utiliser le boîtier de flexible mural

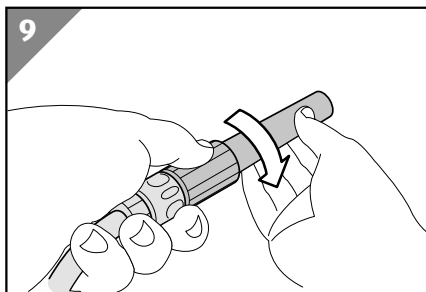


Le guide de tuyau automatique intégré empêche le chevauchement du tuyau pendant l'enroulement. N'utilisez pas votre main pour régler la bobine du tuyau.



Un bouchon est installé à l'intérieur du raccord mâle du tuyau afin de faciliter le changement de l'embout lorsque l'eau du robinet est ouverte.

1. Tournez la barre de réglage de l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée pour arrêter le jet d'eau.
2. Ouvrez l'eau du robinet.
3. Tournez le corps principal du boîtier de flexible **1** dans la direction de fonctionnement, tenez fermement le tuyau de sortie **7** et tirez le tuyau de



sortie pour le dérouler à la longueur voulue.

4. Bloquez le tuyau de sortie **7** et tournez la barre de réglage de l'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour démarrer le jet d'eau. Utilisez toujours une main pour tenir le support de l'embout **8** lorsque vous arrosez.
5. Tenez fermement le tuyau de sortie **7**, débloquez le tuyau de sortie **7** pour le dérouler ou l'enrouler afin d'ajuster la longueur du tuyau. Tournez la barre de réglage de l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée pour arrêter le jet d'eau.
6. Après arrosage, tournez la barre de réglage de l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée pour arrêter le jet d'eau, tenez fermement le tuyau de sortie **7** pour l'enrouler lentement sur le stoppeur du flexible **4**. Si une certaine longueur reste à l'extérieur du corps principal du boîtier du flexible **1**, sortez le tuyau de sortie **7** sur 1-2 m et enroulez-le à nouveau. Ne repoussez pas le tuyau dans le corps principal du boîtier du flexible **1**.
7. Arrêtez l'eau du robinet et tournez le corps principal du boîtier du flexible **1** contre le mur.

Nettoyage et maintenance

Toute tâche non décrite dans ces instructions doit être réalisée par une agence de maintenance agréée par nous. N'utilisez que des pièces d'origine.

- Gardez toujours propre le corps principal du boîtier du flexible **1**. N'utilisez pas de produits de nettoyage ni de solvants.
- Arrêtez toujours l'eau du robinet lorsque le boîtier de flexible mural n'est pas utilisé
- Utilisez le jet d'eau pour nettoyer le corps principal du boîtier du flexible **1**. N'immergez pas le boîtier de flexible mural dans l'eau.
- Rentrez le corps principal du boîtier du flexible **1** à l'intérieur pendant une période de gel (voir « Storage »).
- Vérifiez le tuyau d'entrée **12** et le tuyau de sortie **7** avec soin. N'utilisez pas le boîtier du flexible s'il présente des coupures.
- Vérifiez le joint torique d'étanchéité sur le support de tuyau **8** et le raccord du robinet **14**.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement l'espace intérieur en ouvrant le couvercle **3**.
- Contactez notre service après-vente en cas de problème.

Rangement

1. Nettoyez avec soin le corps principal du boîtier du flexible **1** et ses accessoires.

Rangement

2. Fermez l'eau du robinet et enlevez le raccord mâle du tuyau d'entrée **13** du raccord du robinet **14**.
3. Utilisez une main pour saisir la poignée de transport du corps principal **2** et l'autre main pour sortir la barre de fixation du boîtier du flexible **6**.
4. Enlevez le corps principal du boîtier du flexible **1** du support mural **5** et réinsérez la barre de fixation du boîtier du flexible **6**.
5. Transportez le corps principal du boîtier du flexible **1** à l'intérieur pour le stocker.

Recherche d'erreurs

Problème	Cause possible	Solution
Verrouillage / déverrouillage défectueux	rotation différente	répétez l'opération (voir « bloquer / débloquer le tuyau de sortie »)
Absence de jet d'eau	eau du robinet fermée	ouvrez le robinet
	Buse d'eau fermée	tournez la barre de réglage de l'embout 8 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
	extrémité du tuyau de sortie restée enchevêtrée avant	sortez le tuyau de sortie sur 2 m ou plus et laissez le tuyau s'enrouler à nouveau.
Fuite d'eau	Joint torique manquant ou endommagé	remplacez-le par un nouveau joint torique

Si le problème persiste, contactez le service après-vente indiqué à la dernière page.

Service de réparation

Moyennant paiement, les réparations non couvertes par la garantie peuvent être effectuées par notre service après-vente qui sera ravi de vous établir un devis. Nous ne pouvons traiter qu'un équipement envoyé dans un emballage approprié et correctement affranchi.

Attention : Veuillez envoyer votre équipement à notre service après-vente en bon état de propreté et en indiquant le défaut. Un équipement expédié en port dû ou en tant que marchandises volumineuses, ou par fret exprès ou spécial ne sera pas accepté. Nous éliminerons gratuitement vos appareils défectueux si vous nous les envoyez.

Données techniques

Modèle :	GRHS20A
Référence de l'article :	813051
Pression de service	10 bars
Pression maximale	30 bars
Longueur du tuyau	20 m
Tuyau de raccordement	2 m
Diamètre du tuyau	½" (1,27 cm)
Épaisseur du tuyau	2,15 mm
Température de fonctionnement	5 °C - 45 °C
Raccordement	1" ou ¾" (avec adaptateur)
Matériau du tuyau	PVC avec fibres croisées 3 couches, épaisseur 550 dtex, résistant aux UV
Matériau du boîtier et du support mural	PP/fibre de verre
Dimensions du boîtier, support mural incl. (l x H x P)	39,5 cm x 18,5 cm x 34 cm
Poids	7,3 kg
Accessoires	
Raccord avec dispositif d'arrêt de l'eau	½" (1,27 cm), (PP+ABS)
Raccord sans dispositif d'arrêt de l'eau	½" (1,27 cm), (PP+ABS)
Buse réglable	½" (1,27 cm), (PP+ABS)
Raccord pour robinet	1" vers ¾", (PP)

Élimination

Mise au rebut de l'emballage



Mettez l'emballage au rebut par type. Mettez papier et carton avec le papier recyclable, les films dans la collecte de matériaux recyclables.

Mise au rebut du produit

Mettez le produit au rebut en respectant les directives et dispositions relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous,

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8, D-47877 Willich, Allemagne

déclarons de notre propre responsabilité que notre produit

Enrouleur automatique de tuyau de jardin
N° de modèle GRHS20A

respecte les directives suivantes :

2006/42/CE Directive Machines

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 50581:2012

Délégué à la documentation :

Dirk Wohlrab
MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8
D-47877 Willich



Place, Date : Willich, 27.11.2020

Signature à valeur légale :

A handwritten signature in blue ink that reads 'Ronald Menken'.

Ronald Menken
Directeur général
MEROTEC GmbH

Fornitura/parti del dispositivo

- 1 Alloggiamento avvolgitubo
- 2 Manico sull'alloggiamento
- 3 Portello
- 4 Stopper per il tubo
- 5 Staffa a muro
- 6 Bulloni di fissaggio per l'avvolgitubo
- 7 Tubo da giardino
- 8 Ugello per spruzzare
- 9 Attacco per tubo da giardino con acqua-stop
- 10 Tassello
- 11 Vite di fissaggio con rondella per la staffa
- 12 Tubo di mandata
- 13 Attacco tubo di mandata
- 14 Collegamento al rubinetto
- 15 Riduttore da 1" a ¾"

Sommario

Panoramica prodotto	2
Fornitura/parti del dispositivo	39
Informazioni generali	41
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	41
Usò previsto.....	41
Spiegazione dei simboli.....	41
Sicurezza	42
Avvertenze di sicurezza.....	43
Descrizione funzionale	45
Prima messa in funzione	45
Controllare il prodotto e la fornitura.....	45
Istruzioni di montaggio.....	46
Utilizzo	50
Blocco/sblocco del tubo di uscita.....	50
Regolazione del getto dell'acqua.....	51
Utilizzo dell'avvolgitubo a parete.....	51
Pulizia e manutenzione	52
Stoccaggio	52
Risoluzione dei problemi	53
Servizio di riparazione.....	53
Dati tecnici	54
Smaltimento	54
Smaltimento dell'imballaggio.....	54
Smaltimento del prodotto.....	54
Dichiarazione di conformità	55

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso riguardano il presente avvolgitubo da parete (indicato di seguito anche come "prodotto"). Le istruzioni contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e l'uso del prodotto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. Se si distribuisce il prodotto a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni per l'uso.

Uso previsto

L'avvolgitubo da parete è un tubo in un tamburo chiuso con sistema di avvolgimento automatico e attacco all'impianto idrico domestico. All'avvolgitubo da parete è possibile allacciare anche altri dispositivi idrici, come ad es. irrigatori da prato, sistemi di irrigazione e idropulitrici.

I tasselli in materiale plastico sono adatti per le pareti di cemento.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non in ambito professionale. Usare il prodotto solo nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme e può provocare danni materiali o lesioni. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il commerciante declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono usati in queste istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

Informazioni generali



Leggere le istruzioni per l'uso.



Non dirigere il getto dell'acqua verso apparecchiature elettriche!



Non dirigere il getto dell'acqua verso persone o animali!



Non erogare acqua potabile.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

⚠ ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza generali

- Non deve finire nelle mani dei bambini in età inferiore agli 8 anni.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini in età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciare mai i bambini da soli con il materiale da imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Durante il montaggio del prodotto assicurarsi che la tubazione dell'acqua non venga danneggiata. Per la vostra sicurezza, osservare il manuale d'uso.
- Verificare che i pezzi non siano danneggiati e sono stati montati secondo le istruzioni. Pericolo di lesioni in caso di montaggio non a regola d'arte. I pezzi danneggiati possono compromettere la sicurezza e la funzionalità.
- Fare eseguire il montaggio solo da una persona esperta.
- Non aprire il corpo. Le molle sono sotto tensione e potrebbero saltare in caso di apertura. Non rimuovere mai le viti dei pezzi del corpo.
- Fare attenzione che il tubo flessibile non venga mai tirato automaticamente. Guidarli lentamente nuovamente nel corpo.
- Non rilasciare mai il tubo flessibile quando il dispositivo automatico di arresto non si attiva.
- Assicurarsi di tenere sempre in tensione il tubo durante l'avvolgimento. In caso contrario il prodotto potrebbe venire danneggiato.
- Non chiudere mai con le dita o altri oggetti l'estremità del tubo flessibile durante l'utilizzo.

- Per evitare i danni causati dal gelo, rimuovere d'inverno l'avvolgitubo dalla parete e conservarlo in un ambiente non esposto al gelo.
- Assicurarsi che il terreno nell'area dell'avvolgitubo rimanga sempre il più possibile asciutta.
- **Chiudere il rubinetto dell'acqua quando l'avvolgitubo non viene utilizzato.**
- Il tubo flessibile non è indicato per l'erogazione di acqua potabile.
- Non rivolgere mai il getto d'acqua verso i dispositivi elettrici!
- Non rivolgere mai il getto d'acqua verso le persone o gli animali!

▲ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

L'utilizzo errato causato da una maneggevolezza impropria potrebbe provocare lesioni per l'utente. Ciò costituisce un pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, facoltà sensoriali o mentali ridotte (ad es. soggetti parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze (ad es. ragazzi).

- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive, oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, solo qualora l'utilizzo avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della sicurezza, o qualora abbiano ricevuto le debite istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e abbiano compreso i potenziali pericoli connessi con l'uso.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono usare il prodotto.

- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Non affidare la pulizia e la manutenzione dopo l'uso ai bambini in età inferiore agli 8 anni senza supervisione.
- Durante l'uso, non lasciare mai il prodotto incustodito.
- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio. Durante il gioco potrebbero rimanere intrappolati o soffocare.

Descrizione funzionale

L'avvolgitubo a parete è dotato di un meccanismo caricato a molla per uso gravoso, per garantire il lento riavvolgimento automatico e bloccare il tubo ovunque, nonché della guida per evitare che la sovrapposizione, l'annodamento o l'aggrigliamento del tubo.

La staffa a parete consente all'avvolgitubo di ruotare di 180°, in modo da seguire la direzione mentre si inaffia. I 20 metri di tubo in dotazione rendono semplice e comodo irrigare il giardino, in modo da risparmiare tempo. Al termine dell'irrigazione, è sufficiente tirare il tubo: l'aspo lo ritrarrà automaticamente all'interno dell'alloggiamento in plastica resistente alle intemperie.

Prima messa in funzione

Controllare il prodotto e la fornitura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni alla superficie del prodotto.

- Prestare attenzione all'apertura.
1. Sollevare il prodotto dall'imballaggio con entrambe le mani.
 2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Fornitura/parti del dispositivo").
 3. Controllare che il prodotto e i singoli articoli non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo di assistenza riportato sulla garanzia.

Istruzioni di montaggio

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni e soffocamento!

Il montaggio eseguito da bambini o persone con capacità limitate può provocare lesioni.

- Non consentire il montaggio a bambini o a persone con capacità limitate.
- Durante il montaggio, tenere i bambini lontani.
- Tenere i pezzi di piccole dimensioni e il materiale di imballaggio lontano dei bambini. Potrebbero ingerirli e soffocare.

⚠ AVVERTIMENTO!

Rischio di elettrocuzione, cortocircuito e danni materiali

Le linee elettriche/idriche/del gas nascoste o altri tubi possono essere danneggiati durante l'installazione e causare rischi o danni all'ambiente.

- Durante l'installazione, assicurarsi di non danneggiare tubi nascosti. Utilizzare appositi tester.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Se non si seguono esattamente queste istruzioni di montaggio, possono verificarsi errori con conseguenti lesioni.

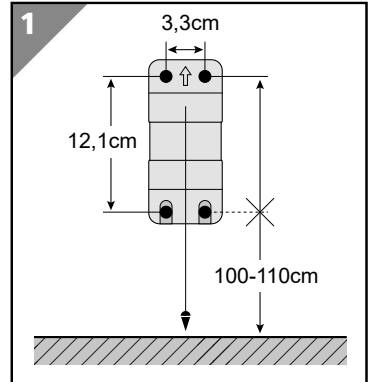
- Per il montaggio, utilizzare solo l'utensile indicato.
- Se si utilizzano utensili elettrici, indossare occhiali di sicurezza e seguire sempre le istruzioni del produttore.
- Se non ci si sente sicuri, affidare il montaggio ad un tecnico.

Montaggio della staffa a parete



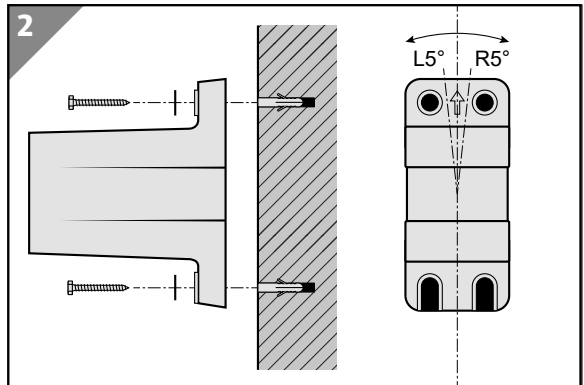
I tasselli in plastica in dotazione sono adatti a pareti di cemento (intonaco fino a 1 cm). Per altri tipi di parete, occorre utilizzare tasselli speciali.

1. Contrassegnare sulla parete la posizione di 4 fori servendosi della staffa a parete **5**, praticare i fori nella parete per 50 mm di profondità con una perforatrice a percussione da 10 mm di Ø. Per i fori inferiori, si consiglia un'altezza di 100 - 110 cm.



Un'altezza superiore a 110 cm potrebbe incidere sulla funzione di autorivolgimento.

2. Inserire i tasselli di plastica **10** fino alla fine.
3. Avvitare e fissare al muro la staffa a parete con la minuteria di montaggio in dotazione (4 serie di vite, rondella e tassello di plastica). Per garantire una base girevole scorrevole di 180°, fare in modo che la linea centrale della staffa sia più verticale possibile, entro 5° a sinistra/destra.



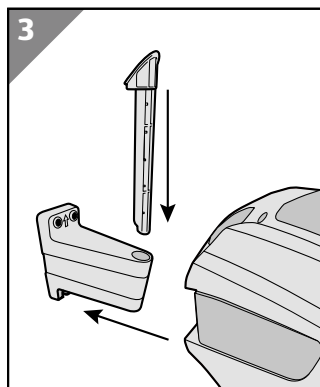
4. Assemblare il corpo principale dell'avvolgitubo (consultare "Assemblaggio del corpo principale dell'avvolgitubo") e controllare la rotazione del perno a sinistra / destra. Effettuare piccoli aggiustamenti della staffa, se occorre.

Assemblaggio del corpo principale dell'avvolgitubo

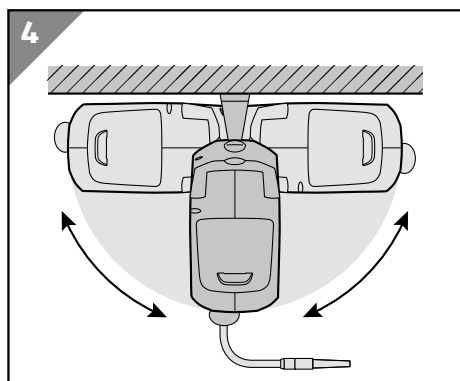
1. Esercitare una trazione e togliere dall'avvolgitubo la relativa barra di fissaggio **6** e trattenerla.

Prima messa in funzione

2. Prendere la maniglia di trasporto del corpo principale **2** e inserirla nella staffa a parete **5**.
3. Allineare i fori di montaggio sull'avvolgitubo e sulla staffa del tubo, inserire la barra di fissaggio dell'avvolgitubo **6** per fissare il corpo principale dell'avvolgitubo **1**.

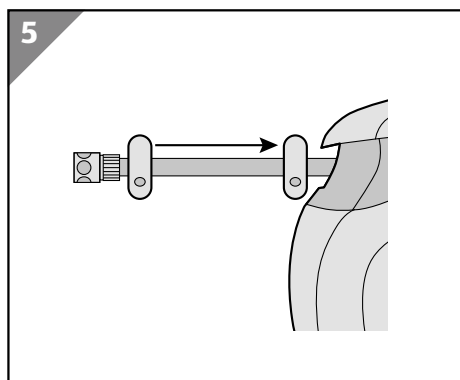


4. Ruotare su se stesso il corpo principale dell'avvolgitubo **1** a sinistra e destra per verificare la scorrevolezza; verificare che il corpo principale dell'avvolgitubo **1** possa assumere qualsiasi posizione.
5. Esercitare una trazione e far tornare indietro il tubo di uscita per controllare la funzione di lento riavvolgimento automatico, blocco e guida del tubo.



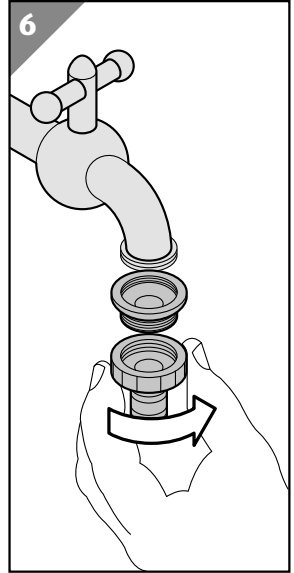
Spostamento dell'arresto del tubo

1. Con un cacciavite, allentare le 2 viti con testa a croce sull'arresto del tubo **4**.
2. Trattenerne saldamente il tubo di uscita **7** e spostare l'arresto **4** nella posizione desiderata, riavvitando strettamente con le due viti con testa a croce.



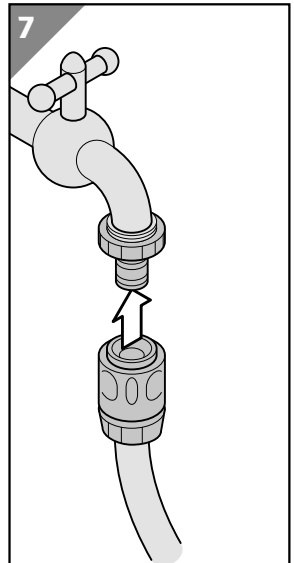
Connessione/disconnessione dell'acqua di rubinetto

1. Avvitare il giunto del rubinetto **14** al rubinetto stesso.



2. Inserire il giunto maschio del tubo di ingresso **13** nel giunto del rubinetto **14** fino a sentire uno scatto di posizione salda

1. Ritrarre il manicotto del giunto maschio del tubo di ingresso **13** per scollegare la connessione dell'acqua.



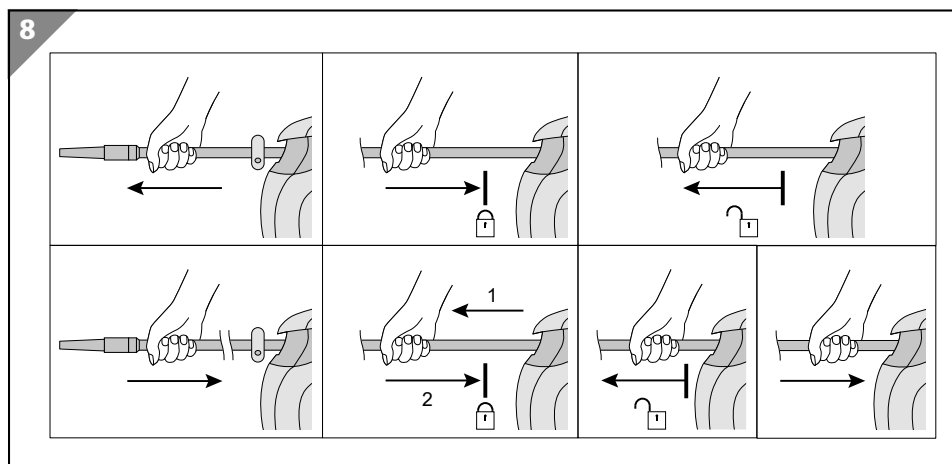
Utilizzo

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

- Assicurarsi di tenere sempre in tensione il tubo durante l'avvolgimento.
- Non utilizzare l'avvolgitubo in caso di gelo.

Blocco/sblocco del tubo di uscita



Durante lo svolgimento

1. Trattenere saldamente il tubo di uscita **7** ed estrarre il tubo di uscita stesso per la lunghezza desiderata.
2. Cessare la trazione e permettere al tubo di uscita **7** di ritornare lentamente al blocco. In caso contrario, estrarre di nuovo il tubo di uscita per un breve tratto (10 cm all'inizio e 5 cm alla fine) e permettere al tubo di uscita **7** di tornare al blocco.
3. Estrarre il tubo di uscita per un breve tratto (10 cm all'inizio e 5 cm alla fine) per sbloccare.



Il blocco e lo sblocco si alternano sull'intera lunghezza; è possibile ripetere le azioni sopra descritte per innestare alternativamente la funzione di blocco e sblocco.

Durante l'avvolgimento

1. Interrompere l'avvolgimento alla lunghezza desiderata ed estrarre il tubo di uscita per un breve tratto (10 cm all'inizio e 5 cm alla fine).
2. Permettere al tubo di uscita **7** di ritornare lentamente al blocco. In caso contrario, estrarre di nuovo il tubo di uscita per un breve tratto (10 cm all'inizio e 5 cm alla fine) e permettere al tubo di uscita **7** di tornare al blocco
3. Estrarre il tubo di uscita per un breve tratto (10 cm all'inizio e 5 cm alla fine) per sbloccare.



Il blocco e lo sblocco si alternano sull'intera lunghezza; è possibile ripetere le azioni sopra descritte per innestare alternativamente la funzione di blocco e sblocco.

Regolazione del getto dell'acqua

1. Servirsi di una sola mano per tenere il portagetto **8**.
2. Utilizzare l'altra mano
 - a. per ruotare in senso orario la barra di regolazione del getto, in modo da ridurre la nebulizzazione dell'acqua dallo zampillo allo spruzzo, fino alla fine per arrestare la nebulizzazione dell'acqua.
 - b. per ruotare in senso antiorario la barra di regolazione del getto, in modo da aumentare la nebulizzazione dell'acqua dallo spruzzo allo zampillo, fino alla fine per ottenere la massima nebulizzazione dell'acqua.

Utilizzo dell'avvolgitubo a parete

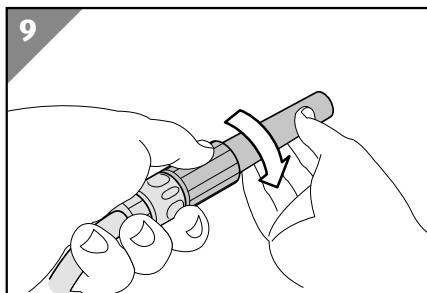


La guida del tubo automatica integrata impedisce al tubo di sovrapporsi durante l'avvolgimento. Non utilizzare la mano per sistemare il giro del tubo.



All'interno del giunto maschio del tubo di uscita è presente un fermo dell'acqua, un aiuto per cambiare l'ugello con l'acqua di rubinetto aperta.

1. Ruotare la barra di regolazione dell'ugello in senso orario fino alla fine per arrestare la nebulizzazione dell'acqua.
2. Aprire l'acqua di rubinetto.
3. Ruotare il corpo principale dell'avvolgitubo **1** nella direzione di lavoro, trattenere saldamente il tubo di uscita **7** ed estrarre il tubo di uscita per svolgerlo per la lunghezza desiderata.



4. Bloccare il tubo di uscita **7** e ruotare in senso antiorario la barra di regolazione dell'ugello per avviare la nebulizzazione dell'acqua. Servirsi sempre di una sola mano per tenere il portagetto **8**, mentre si inaffia.
5. Trattenere saldamente il tubo di uscita **7**, sbloccare il tubo di uscita **7** per svolgerlo o avvolgerlo, in modo da regolarne la lunghezza. Si consiglia di ruotare la barra di regolazione dell'ugello in senso orario fino alla fine per arrestare la nebulizzazione dell'acqua, prima di procedere alla regolazione della lunghezza del tubo.
6. Dopo aver inaffiato, ruotare la barra di regolazione dell'ugello in senso orario fino alla fine per arrestare la nebulizzazione dell'acqua, trattenere saldamente il tubo di uscita **7** per avvolgerlo lentamente fino al fermo del tubo **4**. Se resta una certa lunghezza all'esterno del corpo principale dell'avvolgitubo **1**, estrarre il tubo di uscita **7** per 1 o 2 metri e procedere di nuovo al riavvolgimento. Non spingere il tubo di nuovo nel corpo principale dell'avvolgitubo **1**.
7. Chiudere l'acqua di rubinetto e ruotare il corpo principale dell'avvolgitubo **1** contro la parete.

Pulizia e manutenzione

Qualsiasi operazione non descritta nelle presenti istruzioni deve essere eseguita esclusivamente da un'agenzia di assistenza da noi autorizzata. Utilizzare solo parti originali.

- Pulire Alloggio **1** di Tubo a parete e gli accessori con attenzione.
- Girare il rubinetto e prendere la frizione è accesa Tubo di alimentazione **13** dal connettore Tocca connessione **14** da.
- Esegui il Tubo di alimentazione intorno e bloccato La frizione è accesa Tubo di alimentazione **13** a prova di gocciolamento Connessione **6**.
- Prendi il Maniglia per il trasporto dell'alloggiamento in una mano e tirare con il un'altra mano il bulloni di montaggio la scatola del tubo **6** fuori.
- Rimuovi quello Alloggio **1** di Scatola del tubo flessibile del Staffa a muro e metti questo bulloni di montaggio **6** la scatola del flessibile di nuovo.
- Prendi questo Alloggio **1** di Scatola del tubo per Archiviazione con ins Casa.
- Controllare e pulire regolarmente il vano interno attraverso il portello **3**.

Stoccaggio

1. Pulire accuratamente il corpo principale dell'avvolgitubo **1** e i suoi accessori.
2. Chiudere l'acqua di rubinetto e togliere il giunto maschio del tubo di ingresso **13** dal giunto del rubinetto **14**.

3. Utilizzare una sola mano per afferrare la maniglia di trasporto del corpo principale **2** e servirsi dell'altra mano per estrarre la barra di fissaggio dell'avvolgitubo **6**.
4. Togliere il corpo principale dell'avvolgitubo **1** dalla staffa a parete **5** e reinserire la barra di fissaggio dell'avvolgitubo **6**.
5. Per la conservazione, portare in un ambiente interno il corpo principale dell'avvolgitubo **1**.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Difetto di blocco/sblocco	rotazione differente	ripetere l'azione (consultare "blocco/sblocco del tubo di uscita").
Mancata nebulizzazione dell'acqua	acqua di rubinetto chiusa	aprire il rubinetto
	Ugello dell'acqua chiuso	ruotare in senso antiorario la barra di regolazione dell'ugello 8 .
	estremità del tubo di uscita lasciata aggrovigliata prima	estrarre il tubo di uscita per una lunghezza pari o superiore a 2 metri e lasciare di nuovo avvolgere il tubo
Fuoriuscita di acqua	O-ring mancante o danneggiato	sostituire l'o-ring con uno nuovo

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

Servizio di riparazione

La nostra filiale di assistenza può eseguire a pagamento le riparazioni non rientranti nella copertura della garanzia. La filiale sarà lieta di fornire un preventivo. Possiamo occuparci esclusivamente di apparecchiature inviate con un imballaggio e un'affrancatura adeguati.

Attenzione: l'apparecchiatura inviata alla nostra filiale di assistenza deve essere in condizioni pulite e corredata della descrizione del difetto. Non saranno accettate apparecchiature inviate in porto assegnato, come merce voluminosa, espresso o altre forme di trasporto speciali. I dispositivi difettosi che ci saranno stati inviati saranno da noi smaltiti senza addebiti.

Dati tecnici

Modello:	GRHS20A
Codice articolo:	813051
Pressione di esercizio	10 bar
Pressione massima	30 bar
Lunghezza tubo	20 m
Tubo di collegamento	2 m
Diametro tubo	½" (1,27 cm)
Spessore tubo	2,15 mm
Temperatura di esercizio	5 °C - 45 °C
Attacco	1" o ¾" (con adattatore)
Materiale tubo	PVC con struttura a croce a 3 strati, spessore 550 dtex, resistente ai raggi UV
Materiale alloggiamento e staffa a muro	PP / Fibra di vetro
Dimensioni avvolgitubo compresa la staffa a muro (LxAxP)	39,5 cm x 18,5 cm x 34 cm
Peso	7,3 kg

Accessori

Attacco con acqua-stop	½" (1,27 cm), (PP+ABS)
Attacco senza acqua-stop	½" (1,27 cm), (PP+ABS)
Spruzzo regolabile	½" (1,27 cm), (PP+ABS)
Raccordo per il rubinetto	1" a ¾", (PP)

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto in base alle direttive e ai regolamenti nazionali in materia di smaltimento.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE originale

Noi,

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8, D47877 Willich, Germania

con la presente dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità il nostro prodotto

Rullo del tubo
Numero di modello GRHS20A

adempie alle seguenti direttive:
2006/42/EG Direttiva macchine

Norme armonizzate applicate:
EN ISO 12100:2010
EN 50581:2012

Rappresentante per i documenti :
Dirk Wohlrab
MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8
D-47877 Willich

Luogo, data: Willich, 27.11.2020
Firma autorizzata:



Ronald Menken
Consigliere delegato
MEROTEC GmbH





**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

MEROTEC GMBH
OTTO-BRENNER-STRASSE 8
47877 WILLICH
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

813051



CH +41 215750006



merotec-ch@sertronics.de

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
GRHS20A

06/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**